Asunción, 19 de diciembre de 2016

ADENDA Nº 1

Licitación por Concurso de Ofertas Nº 05/2016 ***"SERVICIO DE TRADUCCION"*** Ad Referéndum **ID Nº 320.833**

SECCIÓN III. SUMINISTROS REQUERIDOS

DONDE DICE:
Plan de Entrega (Servicios)

Para el lote N° 2 Traducción Simultánea
Deberán de ser entregados en la fecha establecida en la Orden de Servicio.

DEBE DECIR:
Plan de Entrega (Servicios)

Para el lote N° 2 Traducción Simultánea
Deberán de ser entregados de inmediato posterior a la recepción de la orden de servicio.

SECCIÓN V.

DONDE DICE:
PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DESERVICIOS.
Para el lote N° 2 Traducción Simultánea
Deberán de ser entregados en la fecha establecida en la Orden de Servicio.

DEBE DECIR:
PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DESERVICIOS.
Para el lote N° 2 Traducción Simultánea
Deberán de ser entregados de inmediato posterior a la recepción de la orden de servicio.

SECCIÓN VII. ANEXOS

DONDE DICE:

Documentos legales Oferentes Individuales. Personas Físicas.		
Fotocopia simple de la Cédula de Identidad del firmante de la oferta.*		
Constancia de inscripción en el Registro Único de Contribuyentes		
En el caso que suscriba la oferta otra persona en su representación, deberá acompañar una fotocopia simple de su cédula de identidad y una fotocopia simple del poder suficiente otorgado por Escritura Pública para presentar la oferta y representarlo en los actos de la licitación. No es necesario que el Poder esté inscripto en el Registro de Poderes.*		
Declaración jurada de no hallarse comprendido en las prohibiciones o limitaciones para contratar establecidas en el artículo 40 y de integridad conforme al artículo 20, inc. "w", ambos de la Ley N° 2051/03, de acuerdo con lo dispuesto en la Resolución N° 330/07 de la Dirección General de Contrataciones Públicas. *		
Declaración Jurada en la que se garantice que el oferente no se encuentra involucrado en prácticas que violen derechos de los menores estipulados en la Constitución Nacional, los Convenios 138 y 182 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), el Código del Trabajo, Código de la Niñez y la Adolescencia, demás leyes y normativas vigentes en la República del Paraguay, conforme al formato aprobado por la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas en la Resolución DNCP Nº 941/2010.		
Certificado de Cumplimiento Tributario vigente		
Patente municipal vigente		

DEBE DECIR:

Documentos legales Oferentes Individuales. Personas Físicas.		
Fotocopia simple de la Cédula de Identidad del firmante de la oferta.*		
Constancia de inscripción en el Registro Único de Contribuyentes		
En el caso que suscriba la oferta otra persona en su representación, deberá acompañar una fotocopia simple de su cédula de identidad y una fotocopia simple del poder suficiente otorgado por Escritura Pública para presentar la oferta y representarlo en los actos de la licitación. No es necesario que el Poder esté inscripto en el Registro de Poderes.*		

Declaración jurada de no hallarse comprendido en las prohibiciones o limitaciones para contratar establecidas en el artículo 40 y de integridad conforme al artículo 20, inc. "w", ambos de la Ley N° 2051/03, de acuerdo con lo dispuesto en la Resolución N° 330/07 de la Dirección General de Contrataciones Públicas. *		
Declaración Jurada en la que se garantice que el oferente no se encuentra involucrado en prácticas que violen derechos de los menores estipulados en la Constitución Nacional, los Convenios 138 y 182 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), el Código del Trabajo, Código de la Niñez y la Adolescencia, demás leyes y normativas vigentes en la República del Paraguay, conforme al formato aprobado por la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas en la Resolución DNCP Nº 941/2010.		
Certificado de Cumplimiento Tributario vigente		
Patente municipal vigente		
Declaración Jurada de IVA de los últimos 6 meses		

SECCIÓN VII. ANEXOS

DONDE DICE:

Documentos que demuestren que el Oferente está calificado para ejecutar el contrato en caso que su oferta sea aceptada, de conformidad con la cláusula 18 de las Instrucciones a los Oferentes.		
(Indicar lista de documentos si corresponde)		

Cualquier otro documento adicional requerido.		
Indicar lista de documentos si corresponde)	**N/A**	

DEBE DECIR:

Documentos que demuestren que el Oferente está calificado para ejecutar el contrato en caso que su oferta sea aceptada, de conformidad con la cláusula 18 de las Instrucciones a los Oferentes.		
(Indicar lista de documentos si corresponde)	**N/A**	

Cualquier otro documento adicional requerido.		
El oferente deberá poseer Matricula de Traductor, expedida de la Corte Suprema de Justicia que corresponda al idioma en el cual presente su oferta.		
El oferente deberá demostrar por medio de copia de por lo menos 5 (CINCO) contratos y/o facturas, acompañadas con sus respectivas **Constancias de Buen Cumplimiento de Contrato** a instituciones públicas y/o privadas, cuyos monto nominales no sean inferior al (10) % en promedio en los últimos tres años, (2013-2014-2015)		
Deberá ser igual o mayor que 1, en promedio, en los 3 últimos años (2013-2014-2015)		
No deberá ser mayor a 0,80 en promedio, en los 3 últimos años - (2013-2014-2015)		
El promedio en los últimos 3 años, no deberá ser negativo - (2013-2014-2015)		

FECHA TOPE DE CONSULTA: **30 /12/2016 – Hasta las 13:00hs**

FECHA DE ENTREGA DE OFERTAS: **02/01/2017– Hasta las 09:00 hs.**

FECHA DE APERTURA DE OFERTAS: **02/01/2017– A las 09:10 hs**

P.O.
Abogado Rodrigo Irala
Director de la Unidad Operativa de Contrataciones

Unidad Operativa de Contrataciones
Pte. Franco Nº 706 esq. J. E´Oleary – piso 3 Edif. Patria
e-mail: rodrigo.irala@mre.gov.py
Tel.: 4148857